MAZANDERANI

INTRODUCTORY MATERIAL

ENGLISH	MAZANDERANI	MAZANDERANI PHONETIC
I am an American and I need your help, but I do not speak your language. I'll point to the question in your language and you can point to the answer in your language.	من امریکأی ایسسم. لطفا مره یاور ببید. من به شیمی زوان گب نزنم.. من تره سوال به مازنی نیشن هدنأم و شیمی جباب مره نیشن بدید.	Mann Americaaee ee-s-am. Lot-fan me-reh ya-var be-beed. Man be she-mee za-vann gabb nazanam. Man tar-reh so-al be mazani nee-shawn ha-da-nam va she-mee je-bob mer-reh nee-shan bedeed

Communication

English	Mazanderani	Mazanderani Phonetic
Will you help me?	دوس دأنین مأ کومک بکنید؟	Doos dan-nen ma-ee koo-mak bo-koo-need?
Is there someone that speaks English?	کسی دانی تانی انگلیسی گب زنی؟	Kessee danee tan-ee engel-eesee gab zan-ee?
Are they willing to help me?	دوس دارید مره یاور ببید؟	Doos da-reed mere-reh ya-var be-beed?
Can they come here?	شأنه بأن آئره؟	Shaan-neh ba-een a-ereh?
I must go now but, I want to thank you for your help.	و تیی جا خئیلی هیسه با بشوم ممنونم.	Hee-sehe ba beshoom va tee jaa khay-lee mam-noo-am.
My government will repay you for your kindness.	دولتم شمه کومک جا شمره هدئنم دس وکه.	Dool-a-teem shee-meh koo-mak jaa shem-reh had-aen-am das var-keh.
I greatly appreciate your assistance.	تی جا خئیلی ممنونم.	Tee jaa khay-lee mam-noon-am.

BASIC NEEDS

ENGLISH	MAZANDERANI	MAZANDERANI PHONETIC
May I have some water?	تانیی ایپچه آب مره فدی؟	Tan-ee eep-cheh aa-bb me-reh fed-ee
May I have some food?	تانیی ایپچه آتا خرد مره فدی؟	Tan-ee eep-cheh ata khord me-reh fed-ee?
I am injured. Is there someone that can help me?	من جرو ایسسم. تانی مره یاور ببید؟	Man je-ru ee-sam. Tan-ee me-reh yavar bed-deed?
Do you have any bandages?	شوما زخمم بند دارید ؟	shoo-maa zakh-m band da-reed?
Can you contact someone to help me?	تانی کسی خبر کنید مره یاور ببید ؟	Taa-nee ke-ssee kha-bar koo-need ma-reh ya-var be-beed?
Where is the latrine?	خلا سر کویه نهأ؟	Kha-la sar-ko-yeh nehae?
I am very tired. Is there a place I can sleep?	جایی ایسه باختن؟ .من وکتأم	Man va-ka-the am. Jaee ee-se be-khtan?
May I have a blanket, or more clothing?	شأنه مره پتوی یا لیواس پیشتر بدن؟	Shann-eh mereh patoo yaa le-vass veesh-tar fadeh?

TRAVEL

ENGLISH	MAZANDERANI	MAZANDERANI PHONETIC
Can you show me my location on a map?	می موقعیت ،نخشه سر کوره هننأ؟	Mee mo-ghe-ee-at nakh-shee sar koo-reh he-neh-nae?
Can you send word that I am alive?	تانی می دوسته پیغام بدی کی من زندی ام؟	Ta-nee mee doost-ee pay-gh-am bee-dee key man zen-da-am?
How far is it to friendly territory?	ائره جی تا امن منطقه چنی رأ؟	Ae-reh jee ta am-ne man-ta-ghae chan-ee raaye?
Can you take me there?	تینی مأ ببری اوره؟	Tenn-ee ma-a be-baree ur-yeh?
If you cannot take me, will you give me directions?	اگه مأ بورده مننی اوره، رانمایی بکون چتو بشوم.	Ag-geh ma-e boor-deh manen-ni uorah , ra-nem-ee boo-koon cho-two beh-shoom.
Is it safe to travel now?	آیا شمه نظر، هسه ره امن ایسه؟	Aya she-me nazar, hes-se re amn eesa?
Which way do you advise me to travel?	کویتا را بهتره؟	Koo-etah raa beh-ter-reh?
How can I travel?	چی همره تینم بشوم اوره؟	Chee me-reh taa-naa-am ooyeh?
Automobile	ماشین	Masheen
Train	قطار	Gha-tar
Boat	ناو/قایق	Na-ve/gha-yegh
Cart/Wagon	وگون	Wagon
Pack Animal	چارپی	Char-pee
On Foot	پیاده	Pee-a-deh

UNFRIENDLY

ENGLISH	MAZANDERANI	MAZANDERANI PHONETIC
What types of troops are in the area?	نیرویی در منطقه ایسه؟ چو جور	Cho joor nee-roo-ie dar man-ta-ghe ee-se?
Are they army troops?	ارتشی ایسه؟	Artesh-ee ee-se?
Are they militia?	چریک ایسه؟	Ch-reek ee-se?
Have you noticed any increase of troops or patrolling?	توجه بوکدهیی که قوای در منطقه تغیری کردهی؟	Tava-joh bo-ker-deh-ee ke ghova-ee dar man-tagh-ee taghee-ree ker-deh-ie
When do they patrol?	کینه گشت زنأی؟	Kee-nay gash-te zan-ayee?
Are you aware of others like me?	دگر امریکأی دنی؟	De-ger Americaee den-ee?
Can you take me to them?	تانی مره ببرین اشئون ورجه؟	Ta-nee marreh be-berrin osh-un var-jeh?

VOCABULARY

ENGLISH	MAZANDERANI	MAZANDERANI PHONETIC
Hello	سلام	Se - lam
Goodbye	خدا حافظ	Khood-ha-fezz
Thank you	خنابدان	Khona-be-daan
Please	لطفا	lot-fen
Ammunition	مهمات	Mo-heem-matt
Armed Vehicle	زرهی ماشین	Ze-ree-hee Macheen
Checkpoint	وارسی پست	Va-re-see post
Day	روز	Rooz
Danger	چک دکته	Chaak-dak-teh
Desert	اتک	A-tek
East	آفتاب در امه	Aftabb-der-a-meh
Evening	افتب مار شو	Eftabb-maar-shoo
Food	درخ اتا	Etta-Khoord
Good	باچم	Baa-Chamm
Bad	بد	bad
Here	ایا	ee-yaa
Hour	ساعت	Sa-att
Kilometer	کیلومتر	Keelo-meter
Knife	چغو	Che-ghoo
Leader	ریس	Re-ee-ss
Medicine	دوا	De-vaa
Men	برار	Be-rarr
Women	آتیکا	AA-tee-ka
Minute	دقیقه	Da-gheegh-eh
Morning	افتب پشت	Af-taab-poosht
Mountain	کو	Koo
Night	شو	shoow
North	شمال	She-mall
Pass	دوار	Da-varr
Pistol	پیستول	Pistol
Radio	رادیو	Raa-dee-o

River	رودآب	Rood Aa-bb
Road	را	Raa
Shelter	ساری جر	Sari-Jar
South	جنوب	Je-noob
There	اوجا	oo-jaa
Valley	دره	Daa-ree
Village	آبادی	Aa-baa-dee
Water	آب	Aa-b
Weapon	اسلحه	Ass-la-he
West	افتب مرشو	Eftab-maarr-shoo
Yes	اره نه	Erreh naa
No	نه	Ne
1	یک	Yak
2	دو	dou
3	سه	Se
4	چار	chaar
5	پنج	Panj
6	شیش	sheesh
7	هفت	haaft
8	هشت	Hasht
9	نه	Nohh
10	ده	Dah
20	بیست	Beest
30	سی	See
40	چل	Chell
50	پنجاه	Panjah
60	شصت	Sha-ast
70	هفتاد	Haff-taad
80	هشتاد	Hash-taad
90	نود	Na-vaad
100	صد	ssaadd
500	پونصد	Poon-ssaadd
1000	هزار	He-zar